



Serie “Estudios del Calendario Judío Bea Zucker” del CIMJ “Visión Feminista para Vivir los Ciclos del Judaísmo”

Por la Dra. Bonna Devora Haberman

2 Yom Ha'atzmaut — Independencia (de la mujer) de Israel

Contexto

El 14 de mayo 1948, 5 del mes de Iyar del calendario hebreo, representantes del *Yshuv* judíos viviendo en lo que entonces era “Palestina” - declaran la creación del Estado de Israel. Esta declaración terminó con dos mil años de gobernación extranjera – desde el comienzo de la Roma imperial durante el período del segundo Templo de Jerusalem en el año 63 AC. hasta el mandato colonial del imperio británico.

En Israel Yom Ha'atzmaut es una fiesta nacional que se celebra con la llegada de la primavera y de las amapolas silvestres. Muchos israelíes organizan fiestas, algunos realizan oraciones especiales de acción de gracia, otros celebran en las calles, y muchas familias y amigos organizan picnics en parques y en el campo.

En Yom Ha'atzmaout se celebra la soberanía judía en Israel. A veces es difícil comprender la revolución que el Estado de Israel representa no solo para el pueblo judío, sino para toda la humanidad. Desde Ben Gurion hasta Binyamin Netanyahu, todos los primeros ministros se han inspirado en la visión del profeta Isaías sobre el compromiso de Israel con la humanidad.

Serás la luz entre las naciones (Isaiah 49:6).

A pesar de ser una de las civilizaciones más importantes, el judaísmo nunca tuvo la posibilidad de mostrar al mundo un estado nacional autónomo con plenos derechos. El Estado de Israel le ofrece al pueblo judío la oportunidad y el desafío de aplicar a escala nacional, la tremenda creatividad de la cultura judía en temas tan diversos como las políticas públicas, las prácticas religiosas y la espiritualidad, las artes, la ley, la salud, la ciencia, la filosofía, la economía, la política y la ética. El movimiento sionista y la creación de Israel representan no solo el fin de la persecución, sino también la expresión moderna del colectivo judío. El sionismo trae nueva vida al lenguaje antiguo y ofrece un suelo fresco donde arraigar las tradiciones.

El significado y las prácticas de Yom Ha'atzmaout evolucionan tanto en Israel como en la diáspora a medida que avanzamos para cumplir con los postulados de la Declaración de Independencia del Estado de Israel. Analizaremos aquí como lograr que esta celebración sea más relevante, tenga más significado y sea más inspiradora para las comunidades judías, con especial hincapié en el rol de la mujer.

Texto

Extracto de la Declaración de Independencia del Estado de Israel	קטע מתוך הכרזה על הקמת מדינת ישראל
EL ESTADO DE ISRAEL permanecerá abierto a la inmigración judía y el crisol de las	מדינת ישראל תהא פתוחה לעליה יהודית ולקיבוץ גלויות; תשקוד על פיתוח הארץ לטובת כל תושביה; תהא

diásporas; promoverá el desarrollo del país para el beneficio de todos sus habitantes; estará basado en los principios de libertad, justicia y paz, a la luz de las enseñanzas de los profetas de Israel; asegurará la completa igualdad de derechos políticos y sociales a todos sus habitantes sin diferencia de credo, raza o sexo; garantizará libertad de culto, conciencia, idioma, educación y cultura; salvaguardará los Lugares Santos de todas las religiones; y será fiel a los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

מושתתה על יסודות החירות, הצדק והשלום לאור חזונו של נביאי ישראל; תקיים שיוון זכויות חברתי ומדיני גמור לכל אזרחיה בלי הבדל דת, גזע ומין; תבטיח חופש דת, מצפון, לשון, חינוך ותרבות; תשמור על המקומות הקדושים של כל הדתות; ותהיה נאמנה לעקרונותיה של מגילת האומות המאוחדות.

Antecedentes

La Declaración de Independencia de Israel establece el principio de “igualdad de derechos políticos y sociales para todos” – hombres y mujeres.



Desde que llegaron los primeros pioneros en 1880, hasta la creación del Estado en 1948, las mujeres participaron activamente en todos los sectores de la fuerza laboral: la agricultura, la industria, el comercio, las diversas profesiones, los servicios, y un pequeño porcentaje en la construcción y la actividad pública. ([“Women in the Workforce”](#) de Hanna Bar-Yishay).

Al igual que hoy, no recibían por el mismo trabajo el mismo sueldo que los hombres, y muy pocas participaban en los sectores de mayores ingresos. Sin embargo, y a pesar de que la mujer tenía muy poca participación en el gobierno y en la toma de decisiones y ni siquiera se recuerdan sus nombres, la mujer tuvo un importante impacto en el *Yishuv*

tanto antes como en los albores del Estado (Naomi Chazan, ex portavoz de la Knesset: [“Women in Israel: In Politics & Public Life,”](#) Shulamit Reinharz, [“Timeline of Women and Women’s Issues in the Yishuv and Israel”](#)).



En el *Yishuv*, algunos colonos afirmaban que hombres y mujeres trabajarían junto en la construcción de lo que sería el nuevo Estado de Israel. El sionismo del partido laborista de la Europa oriental proclamaba la total equidad de la mujer. La imagen representa esa visión, hombres y mujeres *jaltzim*, (pioneros) de la segunda *aliya* -ola inmigratoria, comparten un descanso del trabajo en el campo, Migdal 1912. Ante la evidencia de

que en la segunda y en la tercera *aliya* no se cumplía con este ideal, las mujeres europeas crearon un movimiento feminista para asegurar “la participación igualitaria en el proceso de la reconstrucción nacional judía”. (Dafna Izraeli, [“The Zionist Women’s Movement in Palestine, 1911-1927: A Sociological Analysis,”](#) *Signs*, 1981 7(1), 87). En

comparación con el rol patriarcal que prevalecía en sus comunidades de origen, las mujeres del Magreb, las sefaradíes y de las comunidades orientales, lograron importantes avances en Eretz Israel. Según Michal Ben Ya'acov "la mujer inmigró (literalmente ascendió) a Tierra Santa para fortalecer su fe y lograr un mayor nivel de santidad, y no como parte de una revolución social". Sin embargo, a pesar de la pobreza que muchas sufrieron, las mujeres solas y especialmente las viudas, encontraron allí mayor independencia y libertad que en la tierra de la cual emigraron.

(Michal Ben Ya'akov, "[Widows in North African Jewish communities of late Ottoman Palestine](#)").

En 1994, durante la décima conferencia anual de las feministas israelíes, un grupo de mujeres de Mizrahi fracturó la reunión. Disgustadas porque sus hermanas askenazi no habían incluido en la agenda su preocupación por el racismo y por "el círculo vicioso de la pobreza" se separaron del grupo. Mientras que las mujeres askenazi trabajaban en una muy publicitada campaña para que la mujer fuera aceptada en el programa de entrenamiento piloto de la Fuerza de Defensa de Israel, las mujeres Mizrahi se dedicaron a mejorar las condiciones de trabajo en las fábricas y alentar a más mujeres a terminar la escuela primaria. En 1995, una conferencia de feministas independientes comenzó a debatir y a desarrollar una agenda feminista basada en las experiencias de las mujeres Mizrahi y en sus propios obstáculos y aspiraciones en la sociedad israelí.

Esta ruptura del movimiento feminista en Israel coincidió con una tendencia mundial. El movimiento feminista luchaba por aumentar la voz de las diferentes clases, color y barrios periféricos. En 1999, las feministas israelíes de Mizrahi, conjuntamente con representantes de otros grupos de mujeres marginadas como las inmigrantes etíopes y rusas, palestinas-israelíes, y lesbianas, fundaron la organización Ahoti para abordar preocupaciones comunes tales como la explotación y las carencias. Ampliaron la agenda feminista israelí para incluir temas relacionados con la mujer trabajadora, los derechos, la representación económica, legal y política. La organización planteó por primera vez en Israel la protesta feminista contra los efectos de la globalización y la privatización. Con el apoyo de Ahoti, Vicki Knafo lideró en el año 2003 una marcha de "madres solteras" desde Mitzpe Ramon en el desierto del Negev a Jerusalem, donde acamparon frente a la Knesset. En el año 2000, Havatzelet Ingbar lideró una sentada de niños y mujeres en la empresa textil Mitzpe Atzmaut, que terminó con las mujeres asumiendo la dirección de la empresa como dueñas y gestoras. El resultado financiero fue desastroso. Las mujeres no tenían la experiencia gerencial ni los conocimientos sobre políticas para llevar adelante una empresa, en un momento conjetural en que las empresas textiles emigraban al mundo "en vías de desarrollo" donde la mano de obra era más barata. Si bien el resultado no puede ser estimado en términos económicos, el proceso de empoderamiento fue tremendamente instructivo. (vea Henriette Dahan Kalev, "[Breaking Their Silence: Mizrahi Women and the Israeli Feminist Movement](#)", 2007).

La mujer israelí continúa aportando en todos los sectores de la sociedad u ocupando cargos públicos. Golda Meir fue primer ministro; Dorit Beinisch fue presidenta de la Suprema Corte de Justicia, Tzippi Livni, Zehava Gal-On y Sheily Yachimovich lideraron importantes partidos políticos. Ruhama Avraham Balila y Delia itzik están entre las mujeres que ocuparon cargos ministeriales. Ada Yonath es una científica premiada. Lea Goldberg, Rachel y Dalia Ravikovitch son dos grandes poetas de Israel; Bracha Sirri ganó el premio nacional de



poesía y literatura, Ayelet Tzabari es una escritora de cuentos cortos aclamada internacionalmente. Anna Ticho pintó paisajes emblemáticos de Jerusalem y ganó un premio nacional. Las escuelas de las mujeres Mizrahi se hicieron acreedoras al Premio a la Educación Religiosa del Ministerio de Educación. Estos no son los únicos nombres, pero la intención es mostrar la gran variedad de ámbitos en que la mujer activa.

En la década de los 50', Rachel Kagan Cohen, una de las dos mujeres que firmaron la Declaración de Independencia imaginó que la mujer serviría también como soldado de combate. Hoy su visión está muy cerca de hacerse realidad. Según el portavoz de la Fuerza de Defensa de Israel, el 34% de los soldados son mujeres, el 57% son oficiales, el 92% de los puestos en la FDI están abiertos a mujeres (vea este video de [mujeres instructoras de paracaidistas](#)).

Al igual que las sociedades occidentales más avanzadas, Israel aun tiene que lograr la equidad total de la mujer. El sector ultra-ortodoxo es especialmente un ámbito de gran desigualdad. El feminismo expone las tensiones entre una democracia civil abierta, que debería defender los derechos plenos de la mujer, y las prácticas religiosas que a menudo no los contemplan. En virtud de la égida sagrada, la sociedad israelí tolera la exclusión de la mujer en cargos de toma de decisiones, representación y financiación en la esfera religiosa. Muchas instituciones religiosas influyen coercitivamente en la vida personal de las mujeres y menoscaban su condición y auto-imagen en la sociedad. El rabinato oficial, los consejos religiosos, los partidos políticos, las autoridades y una cantidad de proveedores de servicios y recursos relacionados con el casamiento, el divorcio, el entierro, las oraciones, el estudio de la Torah, etc. discriminan contra la mujer. Algunos aplican la política social y la presión económica para borrar a la mujer y sus opiniones del ámbito público.

En los últimos años, la tendencia hacia el empoderamiento religioso de la mujer desafía la exclusiva autenticidad patriarcal del judaísmo ultra ortodoxo. Un número sin precedentes de instituciones docentes ofrecen a la mujer la opción de estudiar la Torah; Matan, Nishmat, Lindenbaum, She'arim, Bina, y prosperan en todo el país una serie de otros marcos midrashot para que la mujer continúe avanzando en el estudio de la Torah. Las Mujeres del Kotel tomaron la iniciativa para liberar el sagrado espacio público de la hegemonía de las autoridades religiosas masculinas, y facilitar así una mayor diversidad de expresiones religiosas, especialmente aquellas que facultan el liderazgo y la participación pública de la mujer. [Kolech - Religious Women's Forum](#) trabaja por la igualdad de género y contra toda forma de represión y violencia contra la mujer, especialmente de la autoridad religiosa.

En Israel hombres y mujeres tienen derechos igualitarios tanto en educación como en salud. Sin embargo, al igual que las mujeres en occidente, la mujer israelí se encuentra en desventaja en el ámbito económico; [la mujer israelí gana solo el 60% de lo que ganan los hombres \(2012\)](#). En ese mismo año, [el sueldo de las directoras ejecutivas en los Estados Unidos representaba el 69% del sueldo de los hombres](#), y en la economía de la [Unión Europea, el salario bruto de la mujer era un 16.4% menor que el de sus pares masculino](#).

Una de las razones de estas desigualdades es que los hombres siguen dominando el poder político y gobiernan en acuerdo con los principios patriarcales, distribuyen en forma desigual los recursos e involucran a la humanidad en conflictos y destrucción. En el año 2013 los israelíes eligieron para la Knesset el mayor número de mujeres en la historia del Estado, un 23%, superando a los Estados Unidos donde solo un 18% de mujeres integra el Congreso. Sin embargo debemos reconocer que un 23% no es suficiente.

Un reglamento partidario auto impuesto que algunos utilizan para reducir las brechas en el poder por género, es el “sistema cremallera”, donde se establece que las candidaturas deben alternar entre hombres y mujeres uno a uno. En el año 2006, Suecia eligió un 47% de mujeres para el Rikstag - parlamento, (en 1971 era un 14%). El objetivo de la política sueca ha sido siempre “llegar a la equidad de género en profundidad”. Suecia implementa políticas y una legislación con equidad de género en ámbitos interconectados; lo político, lo social y lo económico. Por ejemplo, las reformas de la “Paz de la Mujer, y la “Protección de la Integridad de la Mujer. (véase [-Women in Parliament: Beyond Numbers](#)”, [“Co-ordination Action on Human Rights Violations”](#)). Para avanzar en una sociedad civil responsable, Suecia destaca claves culturales y focaliza en las estructuras de inequidad que se transversalizan, tales como el poder basado en el género, el desequilibrio de clase/riqueza, y las desigualdades de género. Estas iniciativas son un ejemplo para Israel y para la humanidad toda.

Las feministas israelíes buscan resolver las difíciles situaciones actuales con instrumentos democráticos: las cortes, el cabildeo, los medios, la educación, las artes, etc. En el medio oriente, donde muchos regímenes tienen políticas de estado que oprimen a la mujer, la sociedad israelí es única – [vea este mapa interactivo](#), con el resultado anual del Índice de brechas por género a nivel mundial preparado por el Foro Económico Mundial.



Celebremos Yom Ha'atzmaut con mentalidad abierta, en una vibrante y dinámica democracia civil, y apoyemos a la mujer que busca liberarse de todo tipo de opresión, buscando más igualdad de

oportunidades y mayor poder en todos los ámbitos.

Prácticas y Observancia

Yom Ha'atzmaut celebra una obra en proceso e invita a continuar avanzando. Al igual que el Estado de Israel, que celebra en esa fecha su independencia, el día tiene varias valoraciones, ya sean personales, políticas, históricas, artísticas, espirituales o religiosas.

En la Diáspora, algunas comunidades reúnen a sus congregaciones y organizaciones en diversos actos y celebraciones, desfiles solidarios, eventos culturales y culinarios. A veces esos eventos se realizan en lugares públicos y al aire libre. [Vea esta celebración sionista en una calle africana](#). Dado que el Estado de Israel ratifica entre otras muchas cosas la vida judía, estas celebraciones representan un elemento importante de la independencia de Israel, un sentimiento colectivo y jubiloso de un pueblo judío redimido. La mujer, al igual que el hombre, tiene que ser visible y audible, contribuir y liderar la organización e implementación de las ceremonias y celebraciones de Yom Ha'atzmaut.

De la misma forma como los sabios rabínicos establecieron festividades para celebrar eventos emancipadores de la vida judía en el período post bíblico, las autoridades religiosas contemporáneas propusieron observancias religiosas para Yom Ha'atzmaut. Así como en la tradición Esther lideró la liberación en Purim, y Judith en Januka, el rol de la mujer en la creación y sustentación del Estado de Israel también debe ser estudiado, reconocido y enseñado. Los sabios ordenaron en la antigüedad recitar Hallel, salmo de acción de gracias, en momentos de angustia y liberación. El Talmud señala que “Se debe recitar el Hallel cada vez que Israel está en peligro y es rescatado” (Pesahim 116^a)

Esta es una grabación de la comunidad yemenita [Magen David recitando Hallel](#) en víspera de Yom Ha'atzmaut en Tel Aviv. La comunidad neo-jasídica, [Beit Knesset Kol Rina](#) canta la oración de Hallel con instrumentos musicales. Lamentablemente no hay ninguna grabación accesible de la mujer cantando Hallel en Yom Ha'atzmaut, pero este es un fragmento de las [Mujeres en el Kotel cantando Hallel](#) en Rosh Jodesh.

Basado en las oraciones de Januca y Purim, especialmente el “*Al HaNisim*”; se formularon oraciones para Yom Ha'atzmaut, que reconocen y agradecen el milagro del nacimiento del Estado de Israel. [Este](#) es el texto en hebreo, traducido en forma inclusiva al inglés, “Con esta canción y estos bailes, mujeres y niños, viejos y jóvenes celebran alegres y jubilosos en las calles”.

[Este blog](#) que analiza diferentes versiones y fuentes, se refiere consistentemente sólo a nuestros *padres* y no a nuestros antepasados.

Ya sea en un contexto religioso o secular, el canto es uno de los principales elementos de la celebración de Yom Ha'atzmaut. [Aquí](#) encontramos una variedad de música popular israelí para Yom Ha'atzmaut, incluyendo una popular protesta social en Tel Aviv, y [un baile informal en Nueva Jersey](#). Esta es [una canción original](#) de un grupo escolar.

En cuanto a cómo celebrar esta festividad en el hogar, las fuentes sugieren una cena festiva la noche anterior. Estos son algunas de las costumbres especiales que pueden inspirar hoy nuestra observancia:

- Extender un mantel blanco, colocar una menorah de Januca, y prender las ocho velas (así lo hacía el Rabino Moshe-Zvi Neria, un educador y político religioso sionista, dice el *Tikkun Yom Ha'atzmaut*, publicado por la OSM en 1966).
- Recitar en Yom Ha'atzmaut un *Kidush* especial (bendición del vino) [Esta es una grabación de un kidush por Yakov Maoz, incluyendo el texto](#).
- Recitar el *Shehekheyanu* – la bendición de una nueva fruta para expresar gratitud por haber llegado hasta aquí.
- Recitar la bendición *Hamotzi* sobre tres matzot (pan sin leudar) y una hogaza de pan leudado en recordación de *korban-todeh*, la ofrenda de agradecimiento que se ofrecía en el Templo de Jerusalem, que incluía pan leudado y sin leudar (del “Servicio para Yom Ha'atzmaut” elaborado por miembros de la sinagoga italiana en 1964 en Jerusalem)
- Disfrutar de una espléndida *Seudat Hadaya* – Cena festiva de acción de gracias.

Preguntas para el Debate

Analice como se relaciona con el Estado de Israel, en cuanto ciudadano de otro país. ¿Da por sentado la existencia de Israel? ¿Israel es una fuerza revolucionaria en el Judaísmo y en el desarrollo de la historia judía?

En base a su experiencia personal, ¿cómo percibe la evolución de la condición y el rol de la mujer en Israel? Compare las influencias que afectan la vida, las oportunidades y el aporte de la mujer en el medio donde vive y en Israel.

En 1919 Vera Weizmann escribió sobre a su visita a Palestina:

Nos impresionó tremendamente el duro trabajo de las devota *halutzot* (mujeres pioneras) en la reconstrucción de Palestina... pero ... pensamos que esas mujeres tan entusiastas y realistas estaban hipotecando su futura maternidad, e inclusive arriesgando su salud en pro de estos principios de equidad: trabajan diez o doce horas diarias rompiendo rocas y piedras para construir y arreglar caminos, acarrear

cargas pesadas, y realizan tareas sobrehumanas (*Impossible Takes Longer*, 94.)

A través de la historia del sionismo, el rol de la mujer ha sido objeto de negociación. Yom Ha'atzmaut es el momento propicio para revisar la evolución del rol de la mujer en la sociedad israelí. ¿Cuál es su opinión en cuanto a la total participación de la mujer en duros trabajos manuales y en las actividades militares? ¿Considera que los roles y las responsabilidades de hombres y mujeres en la sociedad son iguales? ¿En qué condiciones y con qué criterio deberían ser diferentes? Explique cómo relaciona estas preguntas con el desarrollo continuo del sionismo y de su experiencia viviendo fuera de Israel.

En virtud de la experiencia de la mujer, proponga como podría Ud. crear o enriquecer su propia celebración de Yom Ha'atzmaut. Estos son algunos ejemplos,

- Aprender más y compartir cuestiones y experiencias de la mujer en Israel, y conectarse con iniciativas femeninas en Israel con las cuales se identifica.
- Formular una oración o ritual que exprese sus aspiraciones para la total liberación de la mujer en el Estado de Israel
- Aportar a la equidad de género en las festividades comunitarias en su comunidad.

Resumen de los temas

La independencia de Israel se fundó con el trabajo y el aporte de hombres y mujeres por igual. El progreso y el avance de Israel dependen de la total participación y liderazgo de la mujer en todos los ámbitos de la sociedad israelí. En Yom Ha'atzmaut evaluamos el rol de la mujer y elaboramos nuestros objetivos para liberarnos de la opresión por género a fin de lograr una distribución equitativa del poder ya sea económico, político o religioso en beneficio de Israel y de toda la humanidad.

Método y Observaciones

Incluir una celebración moderna de Yom Ha'atzmaut entre todas las otras festividades afirma nuestra dignidad para construir el calendario a medida que se desarrollan las experiencias judías. Habida cuenta que es una festividad moderna, y que su observancia y celebración es menos estructurada y formal, Yom Ha'atzmaut es una oportunidad muy especial para que la mujer tome la iniciativa de crear y contribuir a una observancia privada y pública más significativa.

Contacto

Por consultas o comentarios, sírvase contactar a la
Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com